

de | Gebrauchsanleitung für Absaugkatheter

ZWECKBESTIMMUNG

Der Absaugkatheter ist ein gängiges medizinisches Produkt, das zur Entfernung von Atemwegssekreten und zum Offenhalten der Atemwege verwendet wird.

Vorgesehen für:

1. Unfähigkeit zu husten um Sputum abzusondern und wenn der Patient unter Atemnot leidet, wie z.B. bei Komapatienten, kritischen Patienten, Patienten nach Anästhesie;
2. Erste Hilfe bei Asphyxie verursacht durch Ertrinken oder Fruchtwasseraspiration.

METHODE DER ANWENDUNG

1. Sterilisiert und fertig zum Gebrauch;
2. Überprüfen Sie die Funktion und Schlauchverbindung vor dem Saugbetrieb;
3. Befolgen Sie die sterilen Anwendungsvorschriften; der Schlauch, der Verband, das Wasser sollte jeden Tag ersetzt werden, um Atemwegsverschmutzung zu vermeiden;
4. Führen Sie den Schlauch sanft ein, nicht zu fest, reduzieren Sie die Kontaktzeit der Schleimhaut mit dem Atemwegsbereich, verwenden Sie eine diskontinuierliche Methode;
5. Zwischen 2 Absaugungen erneut Sauerstoff zuführen, um eine Hypoxämie zu vermeiden. Das Absaugen sollte sofort gestoppt werden, wenn paroxysmaler Husten oder Arrhythmie auftritt;
6. Das Absaugen darf nicht länger als 10-15 Sekunden dauern

KONTRAINDIKATIONEN:

1. Patienten, die auf PVC-Materialien allergisch sind, dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
2. Es gibt keine absoluten Kontraindikationen, aber es ist verboten, bei einem Patienten mit einer Schädelbasisfraktur Sputum durch die Nasenhöhle abzusaugen.
3. Relative Kontraindikationen: Patienten mit schwerem Sauerstoffmangel und Patienten mit schweren Herzrhythmusstörungen.
4. Dieses Produkt enthält DEHP, daher sollte es bei schwangeren Frauen, stillenden Müttern und Kindern mit Vorsicht verwendet werden.

ZU BEACHTENDE PUNKTE:

1. Die Gültigkeitsdauer der Sterilisation dieses Produkts beträgt 5 Jahre und die Verwendung eines abgelaufenen Produkts ist nicht erlaubt.
2. Die Verwendung des Produkts ist nicht zulässig, wenn die Verpackung beschädigt ist.
3. Das Produkt ist ein Einwegprodukt, und darf nicht wiederverwendet werden. Nach dem Gebrauch sind die Produkte zu vernichten, um Verschmutzung zu vermeiden.
4. Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden regionalen Umweltvorschriften.
5. Verwendung nur durch professionelles medizinisches Personal.
6. Bei Verbindung mit Verlängerungen oder Anschlüssen bitte Trichtergröße beachten. Wir empfehlen Stufenschlauchverbinder Größe 7/7 mm (Unsere REF.: I6 6023)

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Absaugkatheter sind in steriler Umgebung gelagert und bei guter Belüftung aufbewahrt werden, von korrosiven Gasen fernhalten; Lagertemperaturbereich: 2 - 40 °C

en | Directions for Use of Suction Catheters

INTENDED USE

The suction catheter is a common medical device used to remove the respiratory secretions and keep the respiratory tract open.

Intended for:

1. Inability to cough and for discharging sputum and when patient suffers from difficult breathing such as in coma, critical patient, after anesthesia patient.
2. First aid to asphyxia caused by drowning or amniotic fluid aspiration.

USAGE METHOD

1. Sterilized and ready to use;
2. Examine the function and tube connection before suction operation;
3. Obey the sterile operation rules; the tube, the dressing, the water should be replaced every day to avoid airway pollution;
4. Insert the tube softly, not hardly, reduce the mucosal contact time on the airway, use discontinuous operation method;
5. Supply oxygen again between 2 suction to avoid hypoxemia. The suction should be stopped immediately if Paroxysmal cough or Arrhythmia take place ;
6. The suction cannot last over more than 10-15 seconds

KONTRAINDICATIONS:

1. It is forbidden for patients allergic to PVC materials to use this product.
2. There are no absolute contraindications, but it is forbidden to suck sputum through nasal cavities for a patient with a basal skull fracture.
3. Relative contraindications: Patients with severe depletion of oxygen, and patients with severe arrhythmia.

MATTERS NEEDING ATTENTION:

1. The effective period of sterilization of this product is 5 years and no use of an expired product is allowed.
2. No use of the product is permitted if the package is damaged.
3. The product is disposable, and is strictly forbidden to reuse the product. After being used, the products shall be discarded to avoid pollution. Disposal of the device in accordance with the applicable regional environment regulations.
4. This product contains DEHP, so it should be used with caution by pregnant women and children.
5. Use only by professional medical personnel.
6. When connecting with extensions or connections, please note the funnel size. We recommend step hose connectors size 7/7 mm (Our REF.: I6 6023)

STORAGE AND TRANSPORT

The suction catheter should be stored in clean condition and kept in good ventilation, keep away from corrosive gas; storage temperature range: 2 - 40 °C.

fr | Mode d'emploi des cathétres d'aspiration

UTILISATION PRÉVUE

Le cathéter d'aspiration est un dispositif médical courant utilisé pour enlever les sécrétions respiratoires et garder les voies respiratoires ouvertes.

DESTINÉ À :

1. Incapacité à tousser pour expulser les crachats et si le patient est en détresse respiratoire comme les patients dans le coma, les patients en état critique, les patients en post-anesthésie;
2. Premiers secours en cas d'asphyxie causée par noyade ou l'aspiration du liquide amniotique.

MODE D'UTILISATION

1. stérilisé et prêt à l'emploi
2. vérifier le fonctionnement et le raccordement des tuyaux avant l'opération d'aspiration ;
3. suivez les instructions d'application de la solution stérile ; le tuyau le pansement, l'eau doivent être remplacés tous les jours pour éviter toute contamination respiratoire ;
4. insérer le tuyau doucement, pas trop serré, réduire le temps de contact de la muqueuse avec les voies respiratoires, utiliser une méthode discontinuée;
5. réintroduire de l'oxygène entre 2 aspirations pour éviter l'hypoxémie. L'aspiration doit être arrêtée immédiatement en cas de toux paroxysmique ou d'arythmie ;
6. l'aspiration ne doit pas durer plus de 10-15 secondes.

CONTRE-INDICATIONS :

1. Les patients allergiques aux matériaux en PVC ne doivent pas utiliser ce produit.
2. Il n'y a pas de contre-indications absolues, mais il est interdit d'aspirer des crachats par les fosses nasales chez un patient ayant une fracture de la base du crâne.
3. contre-indications relatives : Les patients souffrant d'une grave privation d'oxygène et les patients souffrant d'arythmies cardiaques graves.
4. Ce produit contient du DEHP, il doit donc être utilisé avec précaution chez les femmes enceintes, les mères qui allaitent et les enfants.

POINTS À CONSIDÉRER

1. La durée de validité de la stérilisation de ce produit est de 5 ans et l'utilisation d'un produit périmé n'est pas autorisée.
2. L'utilisation du produit n'est pas autorisée si l'emballage est endommagé.
3. Le produit est jetable et ne doit pas être réutilisé. Après utilisation, détruisez les produits pour éviter toute contamination.
4. Éliminer le produit conformément aux réglementations régionales applicables en matière d'environnement.
5. Utilisation uniquement par du personnel médical professionnel.
6. En cas de connexion avec des rallonges ou des raccords, veuillez tenir compte de la taille de l'entonnnoir. Nous recommandons des raccords de tuyaux étagés de taille 7/7 mm (Notre REF.: I6 6023)

STOCKAGE ET TRANSPORT

Les cathétres d'aspiration doivent être stockés dans un environnement propre et bien ventilé, à l'abri des gaz corrosifs; plage de température de stockage: 2 - 40 °C.

nl | Gebruiksaanwijzing voor zuigkatheter

BEOOGD GEBRUIK

De zuigkatheter is een gangbaar medisch product dat wordt gebruikt om afscheidingen uit de luchtwegen te verwijderen en de luchtwegen open te houden.

BEDOELD VOOR:

1. onvermogen om te hoesten om sputum af te scheiden en wanneer de patiënt in ademnood verkeert, zoals comapatienten, kritische patiënten, post anesthesie patiënten;
2. eerste hulp bij verstikking door verdrinking of vruchtwaterzuiging.

WIJZE VAN GEBRUIK

1. gesteriliseerd en klaar voor gebruik;
2. Controleer de functie en de slang aansluiting vóór de aanzuiging;
3. Volg de instructies voor het steriel aanbrengen; de buis, het verband, het water moet elke dag worden vervangen om besmetting van de luchtwegen te voorkomen;
4. breng het buisje voorzichtig in, niet te strak, verminder de contacttijd van het slijmvlies met de luchtwegen, gebruik een discontinue methode;
5. Herinvoering van zuurstof tussen 2 aspiraties om hypoxemie te voorkomen. De zuiging moet onmiddellijk worden gestopt als er sprake is van paroxysmale hoest of aritmie;
6. Het afzuigen mag niet langer duren dan 10-15 seconden.

CONTRA-INDICATIES:

1. Patiënten die allergisch zijn voor PVC-materialen moeten dit product niet gebruiken.
2. er zijn geen absolute contra-indicaties, maar het is verboden om bij een patiënt met een schedelbasisfractuur het sputum door de neusholte te zuigen.
3. relatieve contra-indicaties: Patiënten met ernstige zuurstofgebrek en patiënten met ernstige hart-ritmestoornissen.
4. Dit product bevat DEHP, daarom moet het met voorzichtigheid worden gebruikt bij zwangere vrouwen, zogende moeders en kinderen.

PUNTEN OM OP TE MERKEN:

1. De geldigheidsduur van de steriliteit uit dit product is 5 jaar en het gebruik van een verlopen product is niet toegestaan.
2. Het gebruik van het product is niet toegestaan als de verpakking beschadigd is. Het product is een wegwerpartikel en mag niet worden hergebruikt.
3. Na gebruik, vernietigt het product om besmetting te voorkomen.
4. Het product afvoeren in overeenstemming met de geldende regionale milieuvorschriften.
5. Alleen te gebruiken door professioneel medisch personeel.
6. Let op de trechtermaat bij het aansluiten met verlengstukken of aansluitingen. Wij adviseren stapsgewijze koppelingen maat 7/7 mm (Onze REF.: I6 6023)

OPSLAG EN TRANSPORT

Zuigkatheters moeten worden opgeslagen in een schone omgeving met goede ventilatie, uit de buurt van corrosieve gassen; opslagtemperatuurbereik: 2 - 40°C.

no | Instruksjoner for bruk for sugekateter

BRUK

Sugekateret er et vanlig medisinsk produkt som brukes til å fjerne luftveisekresjoner og for å holde luftveiene åpne.

Reservert for:

1. Manglende evne til å hoste for å skille ut sputum og når pasienten opplever kortpustethet, slik som hos koma-pasienter, kritiske pasienter, pasienter etter anestesi;
2. Førstehjelp ved kvælning forårsaket av drukning eller aspirasjon av fostervann.

METODE FOR PÅFØRING

1. Sterilisert og klar til bruk;
2. Kontroller funksjonen og slangetilkoblingen før du støvsuger;
3. Følg de sterile bruksanvisningene, slangene, bandene, vannet bør byttes ut hver dag for å unngå luftveisforurensning;
4. Sett røret forsiktig, ikke for tett, reduser kontakttiden til slimhinnen med luftveiene, bruk en diskontinuerlig metode;
5. Tilfør oksygen på nytt mellom to sugesyklus for å unngå hypoksemi. Sugingen bør stoppes umiddelbart hvis det oppstår paroksysmal hoest eller arytmi;
6. Sugeprosessen bør ikke ta lengre tid enn 10-15 sekunder

KONTRAINDIKASJONER:

1. Pasienter som er allergiske mot PVC-materialer, bør ikke bruke dette produktet.
2. Det er ingen absolutte kontraindikasjoner, men det er forbudt å aspirere sputum gjennom nesehulen til en pasient med hodeskallebrudd.
3. Relative kontraindikasjoner: pasienter med alvorlig oksygenmangel og pasienter med alvorlige hjertearytmier.
4. Dette produktet inneholder DEHP, så det bør brukes med forsiktighet hos gravide kvinner, ammende og barn.

POENG Å MERKE SEG:

1. Sterilisasjonsperioden for dette produktet er 5 år, og bruk av et utgått produkt er ikke tillatt.
2. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er skadet.
3. Produktet er et engangsprodukt og må ikke brukes på nytt. Etter bruk må produktene destrueres for å unngå forurensning.
4. Kast produktet i samsvar med gjeldende regionale miljøbestemmelser.
5. Bruk bare av profesjonell medisinsk personell.
6. Vær oppmerksom på trakterstørrelsen når du kobler til med forlengelser eller koblinger. Vi anbefaler trimsiangekoblinger i størrelse 7/7 mm (Vår REF.: I6 6023)

LAGRING OG TRANSPORT

Sugekaterne skal oppbevares i et rent miljø og med god ventilasjon, holdes borte fra etsende gasser; lagringstemperaturområde: 2 - 40 °C.

de | Symbolerklring;
en | Explanation of symbols;
fr | Explication des symboles;
nl | Uitleg van de symbolen;
no | Forklaring av symboler

	de Hersteller en Manufacturer nl Fabrikant fr Producteur no Produsent
	de Verwendbar bis en Use by date nl Gebruik op datum fr Utilisation par date no Best fr dato
	de Luftfeuchte, Begrenzung en Air humidity, limitation nl Luchtvochtigheid, beperking fr Humidité de l'air, limitation no Luftfuktighet, begrensnng
	de Nicht erneut sterilisieren en Do not re-sterilize nl Niet hersteriliseren fr Ne pas rsteriliser no Ikke sterilisere
	de Achtung en Caution nl Let op fr Attention no Forsiktighet
	de Herstellungsdatum en Date of Manufacture nl Datum van vervaardiging fr Date de fabrication no Produksjonsdato
	de Fertigungslosnummer, Charge en Batch code en Batchcode fr Code de lot no Batchkode
	de Anzahl en Quantity nl Hoeveelheid fr Quantité no Mengde
	de Artikelnummer en Item number en Artikelnummer fr Numéro de poste no Artikkelnummer
	de Gebrauchsanweisung beachten en Read instructions for use nl Lees de gebruiksaanwijzing fr Lire le mode d'emploi no Les bruksanvisninger
	de CE gekennzeichnet en CE mark nl CE-markering fr CE mark no CE mark
	de Sterilisation mit Ethylenoxid en Sterilized using ethylene oxide nl Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide fr Strilis  l'oxyde d'thylne no Sterilisert ved bruk av etylenoksyd
	de Nicht wiederverwenden en Do not re-use nl Niet opnieuw gebruiken fr Ne pas réutiliser no Ikke bruk den på nytt

	de Trocken aufbewahren en Keep dry nl Droog houden fr Conserver au sec no Hold deg trr
	de Vor Sonnenlicht schtzen en Keep away from sunlight nl Uit de buurt van zonlicht houden fr Conserver  l'abri de la lumière du soleil no Holdes borte fra sollys
	de Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden en Do not use if package is damaged nl Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is fr Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé no Ikke bruk hvis pakken er skadet
	de Dieser Artikel enthält DEHP, bei Kindern, Schwangeren und stillenden Müttern sollte auf Einsatz von DEHP-haltigen Medizinprodukten möglichst verzichtet werden en This product contains DEHP, usage of medical devices containing DEHP should be minimised on children, pregnant women and nursing mothers nl Dit artikel bevat DEHP. Kinderen, zwangere vrouwen en zogende moeders moeten het gebruik van medische hulpmiddelen die DEHP bevatten, indien mogelijk vermijden fr Cet article contient du DEHP et l'utilisation de dispositifs médicaux contenant du DEHP doit être vite pour les enfants, les femmes enceintes et les mères allaitantes no Denne artikkelen inneholder DEHP; barn, gravide og ammende mdre bør unngå  bruke medisinsk utstyr som inneholder DEHP s langt som mulig
	de Latexfrei en Latex free nl Latexvrij fr Sans latex no Uten latex
	de Medizinprodukt en Medisinsk udstyr en Medical Device fi Lkinnllinen laite fr Dispositif médical gr latraki syskevi it Medicinos priemon nl Medisch hulpmiddel no Medisinsk enhet ro Dispozitiv medical cz Zdravotnick zařizeni lt medicininis prietaisas sk Zdravotnicka pomcka sl Medicinski pripomoek es Producto sanitario
	de Eindeutiger Identifikator eines Medizinproduktes en Unique Device Identifier nl Unieke identificatie van een medisch hulpmiddel fr Identifiant unique d'un dispositif médical no Entydig identifikator for et medisinsk produkt
	de Temperaturbegrenzung en Temperature limitation en Limiation de la température fr Bperking van de temperatuur no Temperaturbegrensning

de
en
nl
fr
no

Erstellt am:
Created on:
Gemaakt op:
Crée le:
Opprettet den:

2025-04-01



servoprax GmbH, Am Marienbusch 9, 46485 Wesel, Germany
info@servoprax.de, www.servoprax.de

1-F5 0101ff-183-2-0004-2504